

Actualización de la limpieza de los sitios del Duwamish Inferior

Programa de limpieza de tóxicos, Department of Ecology State of Washington

Abril 2023, Publicación 23-09-161ES

Contactos e Información

Coordinador de participación pública:

Augie Nuszer, LDW@ecy.wa.gov, 425-533-5537

Para obtener más información sobre la limpieza de los sitios y sobre el control de los orígenes, visite nuestro sitio web:

<https://ecology.wa.gov/LDW>

¡Regístrese en nuestra lista de correo electrónico para recibir actualizaciones periódicas!

<https://bit.ly/Ecology-DuwamishRiverUpdates>

La limpieza de las tierras contaminadas ayuda a prevenir que los contaminantes lleguen a la Vía Fluvial del Duwamish Inferior

El Departamento de Ecología está haciendo su mayor esfuerzo por limpiar los orígenes de la contaminación del área de las tierras altas que rodea al Sitio Superfondo de la Vía Fluvial del Duwamish Inferior (Lower Duwamish Waterway, LDW). Esto se conoce como “Control de orígenes de la LDW”.

Para llevar a cabo el Control de orígenes de la LDW, encontramos las fuentes de contaminación y tomamos las medidas necesarias para detenerlas o reducirlas antes de que lleguen a la vía fluvial. Es una parte crucial de nuestro compromiso por apoyar las acciones de limpieza de sedimentos de la LDW por parte de la U.S. Environmental Protection Agency’s (EPA). El objetivo a corto plazo del Control de orígenes de la LDW es abordar las fuentes significativas de contaminantes para que puedan comenzar las acciones integrales de la EPA, de limpieza de sedimentos en las vías fluviales. Nuestro objetivo a largo plazo es minimizar el riesgo de volver a contaminar los sedimentos y restaurar la calidad del agua del río.

La investigación y la limpieza de los sitios contaminados están entre las muchas acciones de Control de orígenes de la LDW a cargo de Ecología. Además, nuestro trabajo incluye el control de las descargas de aguas pluviales por medio de inspecciones comerciales, monitoreo de descargas, mejores prácticas de gestión, tecnologías de tratamiento de aguas pluviales, educación y coordinación de organismos. Los contaminantes en el suelo y en las aguas subterráneas de la zona que rodea a la LDW representan un riesgo para la salud y para el medio ambiente. Podrían hallar su camino hacia el río a través de las descargas de aguas subterráneas, la escorrentía de aguas pluviales, la erosión del suelo o de los bancos y por otras vías.

Aguas arriba y aguas abajo

La EPA divide el tramo de 5 millas del río Duwamish en tres secciones distintas, conocidas como “Upper Reach (la zona más lejana río arriba de la LDW), “Middle Reach” (la zona media) y “Lower Reach) (la zona aguas abajo, hasta el extremo sur de Harbor Island). Las acciones restantes de limpieza de sedimentos en el agua, por lo general, se harán de forma consecutiva, comenzando en el Upper Reach, continuando por el Middle Reach y luego por el Lower Reach. De esa manera, hay menos posibilidades de que los sedimentos limpiados se vuelvan a contaminar, ya que los flujos de los ríos transportan los sedimentos sucios desde las partes altas del río hacia las partes bajas. Priorizamos nuestros esfuerzos de Control de orígenes de la LDW para fomentar el enfoque de la EPA, que propone limpiar los sedimentos desde las partes altas hacia las partes bajas. Sin embargo, realizamos tareas de Control de orígenes de la LDW en todos los segmentos.

Supervisión de limpieza

Supervisamos activamente la limpieza de 25 sitios en el área de Control de orígenes de la LDW, por medio de un acuerdo legal, siguiendo el proceso de limpieza definido por la Ley Estatal de Control de Tóxicos Modelo (Model Toxics Control Act, MTCA). Actualmente, nuestro Programa de limpieza de tóxicos supervisa 21 sitios de limpieza, y nuestro Programa de reducción de residuos peligrosos y tóxicos supervisa 4. Otros sitios contaminados de las tierras altas se limpian de forma independiente, a través del Programa de limpieza voluntaria de Ecología o están bajo la supervisión de la EPA de acuerdo a las leyes y los procesos federales.

¡Progreso!

Propiedad de Snopac

5055 E Marginal Way, Seattle

Orden acordada en el año: 2019 CSID: 12463

Estado: investigación correctiva y acción provisional completas; estudio de viabilidad en curso

Usos previos: almacenamiento comercial; eliminación de arena utilizada en limpieza con arena a presión; procesamiento de pescado

Usos actuales: obra en construcción

Contaminantes que preocupan: bifenilos policlorados (polychlorinated biphenyls, PCB), hidrocarburos aromáticos policíclicos (polycyclic aromatic hydrocarbons, PAH), constituyentes de hidrocarburos de petróleo, tributilestaño, metales

Astillero Duwamish

5658 W Marginal Way SW, Seattle

Orden acordada en el año: 2010 CSID: 54

Estado: investigación correctiva completa; estudio de viabilidad en curso

Usos previos: reparación y mantenimiento de embarcaciones

Usos actuales: almacenamiento de contenedores marítimos y acceso a camiones

Contaminantes que preocupan: PCB, PAH, pruebas de compuestos orgánicos semivolátiles (Semi Volatile Organic Compound Testing, SVOC), tributilestaño, dioxinas, furanos, petróleo, metales

División de aviación de General Electric

220 S Dawson St, Seattle

Decreto de consentimiento: 2014 CSID: 2446

Estado: implementación del plan de acción de limpieza

Usos previos: mantenimiento de piezas de aeronaves, almacén

Usos actuales: Espacio de oficinas

Contaminantes que preocupan: compuestos orgánicos volátiles clorados (chlorinated volatile organic compounds, CVOC), metales, combustibles, aceites

Burlington Environmental LLC Georgetown

734 S Lucile St, Seattle

Orden acordada en el año: 2010; modificada en 2015 CSID: 2622

Estado: implementación del plan de acción de limpieza; se han producido varias acciones provisionales a partir de 1991

Usos previos: instalación de tratamiento y almacenamiento de residuos peligrosos

Usos actuales: instalación cerrada (2003); recepción y almacenamiento a corto plazo de pequeñas cantidades de residuos

Contaminantes que preocupan: PCB, compuestos orgánicos volátiles (volatile organic compounds, VOC), SVOC, hidrocarburos de petróleo

Al oeste de la 4th

Between 4th Ave S and Duwamish Waterway

Orden acordada en el año: 2014; modificada en 2017 CSID: 12260

Estado: estudio de viabilidad suplementario en curso; estudios piloto y muestreo de agua de poro de sedimentos completados; se han producido varias acciones provisionales a partir de 2007

Usos previos: instalación de tratamiento y almacenamiento de residuos peligrosos; fundición a presión de zinc

Usos actuales: instalación cerrada en 2003; metalizado y fabricación de recipientes metálicos
Contaminantes que preocupan: CVOC, metales

Glacier Northwest Inc

5900 W Marginal Way SW, Seattle

Orden acordada en el año: 2009 CSID: 599

Estado: investigación correctiva y estudio de viabilidad en curso

Usos previos: fabricación de carbón activado, resinas y pegamentos

Usos actuales: almacenamiento y distribución de cemento

Contaminantes que preocupan: PCB, PAH, VOC y SCOV, hidrocarburos de petróleo, dioxinas, furanos, metales

Terminal 115 Norte del Puerto de Seattle

6000 W Marginal Way, Seattle

Orden acordada en el año: 2011 CSID: 1229

Estado: investigación correctiva en curso

Usos previos: recuperación de estaño

Usos actuales: distribución de madera; almacenamiento de vehículos

Contaminantes que preocupan: PAH, SVOC, petróleo, metales

Terminal 115 Plant 1

6020 W Marginal Way, Seattle

Orden acordada en el año: 2020 CSID: 11307

Estado: plan de acción de la investigación correctiva en curso

Usos previos: fabricación de aeronaves, incluidos el enchapado, el ensamblaje, el motor y las pruebas de combustible; trabajo con metales; producción de hormigón; relleno de terrenos; antiguo cauce del río

Usos actuales: venta minorista de combustibles; transferencia de cargas; procesamiento de mariscos; mantenimiento limitado de vehículos y de contenedores de carga

Contaminantes que preocupan: VOC, SVOC, petróleo, metales

Duwamish Marine Center

6365 1St Ave S, Seattle

Orden acordada en el año: 2011 CSID: 4146

Estado: investigación correctiva completa; estudio de viabilidad en curso

Usos previos: reparación y mantenimiento de embarcaciones; comercio con chatarra; servicios de construcción; terminal de barcas

Usos actuales: operaciones con remolcadores y barcas; fabricación de metal

Contaminantes que preocupan: PCB, PAH, petróleo, metales

Dawn Food Products

6901 Fox Ave S, Seattle

Orden acordada en el año: En negociación CSID: 16678

Estado: orden acordada y plan de acción de la investigación correctiva en curso

Usos previos: construcción de barcos; fabricación de láminas de metal; fabricación de generadores y termostatos; pulverización de pintura; almacenamiento; oficinas

Usos actuales: almacenamiento de alimentos

Contaminantes que preocupan: PAH, petróleo, VOC, metales

Fox Ave Building

6900 Fox Ave S, Seattle

Orden acordada en el año: 1991, 2009 y 2012 CSID: 5082

Estado: investigación correctiva y estudio de viabilidad completos; implementación del plan de acción de limpieza; acción provisional realizada en 2009; revisión periódica de cinco años completa

Usos previos: fabricación de cadenas; reenvasado y distribución de petróleo y de productos químicos

Usos actuales: distribución de productos químicos

Contaminantes que preocupan: CVOC, pentaclorofenol, petróleo, benceno

Planta de vapor North Boeing Field Georgetown

7370 E Marginal Way S, Seattle

Orden acordada en el año: 2008 CSID: 4765

Estado: investigación correctiva en curso; acción provisional realizada en 2011; período de audiencias públicas sobre el plan de acción provisional realizadas en 2022; acción provisional en curso

Usos previos: generación de energía eléctrica; fabricación y mantenimiento de aeronaves, e investigación

Usos actuales: fabricación y entrega de aeronaves; investigación; almacenamiento a granel de combustible para aviones

Contaminantes que preocupan: PCB, PAH, hidrocarburos de petróleo, VOC, SVOC, combustible para aeronaves, ftalatos, metales

Whitehead Tyee

730 S Myrtle St, Seattle

Orden acordada en el año: 2016 CSID: 12115

Estado: plan de acción de la investigación correctiva en curso; acción provisional realizada en 2018

Usos previos: acabado de maderas; quema de basura; tratamiento de madera

Usos actuales: almacenamiento de camiones y contenedores; mantenimiento ligero de contenedores

Contaminantes que preocupan: PCB, PAH, VOC, pentaclorofenol, petróleo, dioxinas, furanos, metales

Douglas Management Dock

7100 2nd Ave SW, Seattle

Orden acordada en el año: 2011 CSID: 6967

Estado: investigación correctiva completa; estudio de viabilidad en curso

Usos previos: planta dosificadora de arena y de grava; estacionamiento y mantenimiento de autobuses escolares

Usos actuales: almacenamiento de equipos y de contenedores marítimos

Contaminantes que preocupan: PCB, petróleo, metales

Industrial Container Services WA LLC

7152 1St Ave S, Seattle

Orden acordada en el año: 2010 CSID: 62

Estado: investigación correctiva completa; estudio de viabilidad en curso

Usos previos: limpieza y reciclado de tambores de almacenamiento usados, algunos, para residuos peligrosos

Usos actuales: limpieza y reciclado de tambores de almacenamiento usados

Contaminantes que preocupan: PCB, PAH, VOC, pesticidas, petróleo, metales

Crowley Marine Services 8th Ave S

7400 8th Ave S, Seattle

Orden acordada en el año: 2009 CSID: 2520

Estado: investigación correctiva completa; estudio de viabilidad en curso

Usos previos: fabricación de tuberías, cadenas, concreto y equipo hidráulico; almacenamiento de maquinaria y de chatarra; aserradero; distribución de madera; tratamiento de madera con creosota

Usos actuales: transferencia y carga de suelos contaminados y de sedimentos de dragado, de camiones y barcas a vagones de ferrocarril

Contaminantes que preocupan: PAH, metales

Vertedero South Park

8200 2nd Ave S, Seattle

Orden acordada en el año: 2009; Decreto de consentimiento: 2019 CSID: 1324

Estado: investigación correctiva y estudio de viabilidad completos; enmienda del decreto de consentimiento y plan de acción de limpieza en curso; se realizaron acciones provisionales en 2016 y 2021.

Usos previos: vertedero; almacenamiento de camiones/equipos; desarmadero de autos

Usos actuales: estación de transferencia de residuos sólidos; negocios comerciales; estacionamiento de autobuses escolares

Contaminantes que preocupan: CVOC, VOC, gas de vertedero, petróleo, metales, hidrocarburos de petróleo

Independent Metals Planta 2

816 S Kenyon St & 7814 8th Ave S, Seattle

Orden acordada en el año: 2022 CSID: 12300

Estado: plan de acción de la investigación correctiva en curso

Usos previos: estación de servicio; fabricación de barcos de trabajo; manipulación de chatarra y de metal reciclado; procesamiento de troncos

Usos actuales: industrias livianas

Contaminantes que preocupan: PCB, PAH, hidrocarburos de petróleo, tetracloroetileno, tricloroetileno, metales

Parque de la Vía Fluvial del Duwamish

7900 10th Ave S, Seattle

Orden acordada en el año: En negociación CSID: 15139

Estado: orden acordada y plan de acción de la investigación correctiva en curso

Usos previos: residencial y comercial

Usos actuales: parque público y zona comercial

Contaminantes que preocupan: PCB, PAH, metales

South Park Marina

8604 Dallas Ave S, Seattle

Orden acordada en el año: 2019 CSID: 2858

Estado: plan de acción de la investigación correctiva completo. Investigación de campo en curso

Usos previos: marina (incluidos la reparación, el mantenimiento y el almacenamiento de embarcaciones); operaciones de limpieza/reacondicionamiento de tambores; reparación de radiadores; estación de servicio

Usos actuales: marina con almacenamiento y reparación de botes; venta al por menor de suministros marinos; venta e instalación de llantas para vehículos

Contaminantes que preocupan: PCB, PAH, VOC, dioxinas, furanos, ftalatos, pesticidas, petróleo, metales

Jorgensen Forge Corp

8531 E Marginal Way S, Tukwila

Orden acordada en el año: 2007 y 2017 CSID: 3689

Estado: investigación correctiva en curso; acción provisional realizada en 2014

Usos previos: fabricación de acero estructural, maquinaria para tractores y carreteras; fabricación de embarcaciones de la Marina y partes de aeronaves; distribución de acero

Usos actuales: las instalaciones serán demolidas para su futura reutilización

Contaminantes que preocupan: PCB, PAH, VOC, petróleo, metales, sustancias per- y polifluoroalquiladas

Boeing Isaacson Thompson

8701 E Marginal Way S, Tukwila

Orden acordada en el año: 2010 CSID: 1944

Estado: investigación correctiva completa. Estudio de viabilidad en curso

Usos previos: fabricación de aeronaves

Usos actuales: fabricación de aeronaves

Contaminantes que preocupan: PCB, PAH, VOC, SVOC, hidrocarburos de petróleo, metales

8801 E Marginal Way S

8801 E Marginal Way S, Tukwila

Orden acordada en el año: 2006 (sedimento); 2008 (tierras altas) CSID: 5056

Estado: investigación correctiva y acción provisional completas; estudio de viabilidad y plan de acción provisional finalizados; acción de limpieza en curso desde 2021

Usos previos: fabricación de camiones

Usos actuales: ninguno (en desarrollo)

Contaminantes que preocupan: PCB, PAH, VOC, SVOC, hidrocarburos de petróleo, metales

Precision Engineering Inc.

1231 S Director S, Seattle

Orden acordada en el año: 2020 CSID: 4532

Estado: investigación correctiva en curso

Usos previos: fabricación de artículos marinos grandes, incluidos hélices y conjuntos de palas; servicios varios que incluyen el esmerilado, el pulido, el cromado, el fresado, la soldadura y el revestimiento

Usos actuales: almacén para maquinaria pesada, máquinas herramientas, materiales de construcción y equipos excedentes

Contaminantes que preocupan: tricloroetano (TCE), cromo hexavalente, otros metales, petróleo

Centro de desarrollo Boeing

9725 E Marginal Way S, Tukwila

Orden acordada en el año: 2019 CSID: 5059

Estado: investigación correctiva en curso; acción provisional realizada en 2019

Usos previos: varios usos comerciales, industriales y de agricultura

Usos actuales: mayormente, investigación y desarrollo de aeronaves, como pruebas estructurales de sistemas hidráulicos; desarrollo de recubrimientos; impresión 3D

Contaminantes que preocupan: PCB, PAH, VOC, hidrocarburos totales de petróleo, metales

Emerald Gateway

3301 S Norfolk St, Seattle

Orden acordada en el año: 2020 CSID: 6584

Estado: acción provisional en curso

Usos previos: almacenamiento comercial; operaciones de mantenimiento y reparación de camiones; actividades de repostaje de camiones; desarmadero de autos y recuperación de piezas; estación de servicio de gasolina

Usos actuales: almacenamiento comercial

Contaminantes que preocupan: PCB, PAH, constituyentes de hidrocarburos de petróleo, metales

Vista aérea del sitio de limpieza formal de Emerald Gateway.

Boeing Field Chevron

10805 Tukwila International Blvd, Tukwila

Orden acordada en el año: 2015 CSID: 7030

Estado: investigación correctiva completa; estudio de viabilidad y estudio piloto de la viabilidad del plan de acción en curso

Usos previos: estación de servicio con almacenamiento de gasolina subterráneo

Usos actuales: estación de servicio con almacenamiento de gasolina subterráneo

Contaminantes que preocupan: benceno, gasolina, diesel

Acrónimos:

CVOCs: chlorinated volatile organic compounds (compuestos orgánicos volátiles clorados)

PAHs: polycyclic aromatic hydrocarbons (hidrocarburos aromáticos policíclicos)

PCBs: polychlorinated biphenyls (bifenilos policlorados)

SVOCs: semi volatile organic compounds (compuestos orgánicos semivolátiles)

VOCs: volatile organic compound (compuestos orgánicos volátiles)

Ecology's Cleanup Process

1. Acuerdo legal
2. Investigación correctiva
3. Estudio de viabilidad
4. Plan de acción de limpieza
5. ¡Limpiemos el sitio!

Las acciones provisionales abordan parcialmente la contaminación y pueden ocurrir en cualquier momento

Estado de los sitios formales de la Vía Fluvial del Duwamish Inferior

1. **Propiedad de Snopac:** Estudio de viabilidad en curso / Acción provisional en 2020
2. **Astillero Duwamish:** Estudio de viabilidad en curso
3. **División de aviación de General Electric:** Implementación del plan de acción de limpieza / Acción provisional en 2007
4. **Burlington Environmental LLC Georgetown:** Implementación del plan de acción de limpieza / Acción provisional en 1991
5. **Al oeste de la 4th:** Estudio de viabilidad en curso / Acción provisional en 2007
6. **Glacier Northwest Inc:** Investigación correctiva y estudio de viabilidad en curso
7. **Terminal 115 Norte del Puerto de Seattle:** Investigación correctiva en curso
8. **Terminal 115 Planta 1:** Plan de acción de la investigación correctiva en curso
9. **Duwamish Marine Center:** Estudio de viabilidad en curso
10. **Dawn Food Products:** Orden acordada y plan de acción de la investigación correctiva en curso
11. **Fox Ave Building:** Implementación del plan de acción de limpieza / Acción provisional en 2009
12. **Planta de vapor North Boeing Field Georgetown:** Investigación correctiva en curso / Acción provisional en 2011 / Acción provisional en 2023

13. **Whitehead Tyee:** Plan de acción de la investigación correctiva en curso / Acción provisional en 2018
14. **Douglas Management Dock:** Estudio de viabilidad en curso
15. **Industrial Container Services WA LLC:** Estudio de viabilidad en curso
16. **Crowley Marine Services 8th Ave S:** Estudio de viabilidad en curso
17. **Vertedero South Park:** Implementación del plan de acción de limpieza / Acción provisional en 2016 / Acción provisional en 2021
18. **Independent Metals Planta 2:** Plan de acción de la investigación correctiva en curso
19. **Parque de la Vía Fluvial del Duwamish:** Orden acordada y plan de acción de la investigación correctiva en curso
20. **South Park Marina:** Investigación correctiva en curso
21. **Jorgensen Forge Corp:** Investigación correctiva en curso / Acción provisional en 2014
22. **Boeing Isaacson Thompson:** Estudio de viabilidad en curso
23. **8801 E Marginal Way S:** Estudio de Factibilidad y Plan de Trabajo de Acción Provisional finalizados / Acción provisional en 2021
24. **Precision Engineering Inc.:** Investigación correctiva en curso
25. **Centro de desarrollo Boeing:** Investigación correctiva en curso / Acción provisional en 2019
26. **Emerald Gateway:** Acción provisional en curso / Acción provisional en 2021
27. **Boeing Field Chevron:** Estudio de viabilidad y estudio piloto de la viabilidad del plan de acción en curso

¿Le gustaría tener una participación más activa en los esfuerzos para limpiar el río Duwamish?

Comuníquese con la Coalición de la Comunidad del Río Duwamish, al contact@duwamishcleanup.org, al (206) 954-0218, o visite <http://duwamishcleanup.org/>